# Porównanie tłumaczeń Wyjścia 6:26

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To właśnie Aaron i Mojżesz, do których powiedział JAHWE: Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi egipskiej według ich zastępów. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tak przedstawia się ród Aarona i Mojżesza, do których JAHWE powiedział: Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi egipskiej stosownie do ich zastępów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To *są* ci właśnie Aaron i Mojżesz, do których mówił JAHWE: Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi Egiptu według ich zastępów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tenci jest Aaron i Mojżesz, do których mówił Pan: Wywiedźcie syny Izraelskie z ziemi Egipskiej według hufców ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ten jest Aaron i Mojżesz, którym przykazał JAHWE, aby wywiedli syny Izraelowe z ziemie Egipskiej według hufców ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oto Aaron i Mojżesz, do których właśnie rzekł Pan: Wyprowadźcie synów Izraela z Egiptu według ich zastępów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Stąd właśnie wywodzą się Aaron i Mojżesz, do których rzekł Pan: Wyprowadźcie synów izraelskich z ziemi egipskiej według zastępów ich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Aaron i Mojżesz to są właśnie ci, do których JAHWE powiedział: Wyprowadźcie Izraelitów z ziemi egipskiej według ich zastępów! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Stąd wywodzą się Aaron i Mojżesz, do których JAHWE powiedział: „Wyprowadźcie Izraelitów z Egiptu w szyku bojowym”. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | To są ci, co rozprawiali z faraonem, królem Egiptu, ażeby wyprowadzić Izraelitów z Egiptu, to znaczy Mojżesz i Aaron. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To są Aharon i Mosze, do których Bóg powiedział: 'Wyprowadźcie synów Jisraela z ziemi egipskiej w ich zgromadzonych siłach'. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це Аарон і Мойсей, яким сказав Бог вивести синів Ізраїля з силою своєю з єгипетскої землі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto Ahron i Mojżesz, do których WIEKUISTY powiedział: Wyprowadźcie synów Israela z ziemi Micraim, wyprowadźcie ich zastępami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto Aaron i Mojżesz, do których JAHWE rzekł: ”Wyprowadźcie synów Izraela z ziemi egipskiej według ich zastępów”. |